

---

# miniBUDZOGÁŇ

## NÓRSKO-SLOVENSKÝ SPOLOK č. 2/2003

---

Milí čitatelia,

Mnohí s prekvapením a neľúbosťou vzali na vedomie správu o veľkých zmenách vo vedení a novom smerovaní spolku. S časťou myšlienok zo strany nového vedenia sa stotožňujem, hoci sa nestotožňujem so spôsobom ich realizácie.

Z dvojstránkového textu správy o zmenách začnime vetou „Veľmi živá diskusia na valnom zhromaždení potvrdila potrebu náš spolok oživiť a čiastočne aj zreformovať“.

Rovnako by som aj ja mohol napísať o vojne v Iraku, že „...americkí vojaci vstúpili do Bagdadu“. Myslím, že naši čitatelia si zaslúžia viac. Raz máme Valné zhromaždenie, ktoré väčšina, aj p. Zima a bývalá predsedníčka spolku p. Koleničová označia za cirkus, a našich čitateľov odbijeme jednou vetou?

### **Cirkus namiesto Valného zhromaždenia?**

Bohužiaľ, takto dopadlo posledné stretnutie slovenského spolku, ktorého hlavnou časťou malo byť Valné zhromaždenie s nasledovnými voľbami výboru Nórsko-slovenského spolku. Vždy sa nám podarilo zhostiť sa Valného zhromaždenia a volieb efektívne, a ku všeobecnej spokojnosti členov a hostí spolku – príjemnou spoločenskou zábavou sme v družnosti uzavreli túto formálnu udalosť.

Nie však naposledy. V chaose a rivalite volebného boja o predsedníctvo spolku došlo k formálnym chybám, kde vo volebnom zmatku dokonca volili ľudia, ktorí na to ako nečlenovia nemali právo, a dokonca boli zvolení do nového výboru.

Tohoto debaklu som sa nemohol sám zúčastniť, takže informácie mám z druhej ruky, ale od viacerých účastníkov. Na Valnom zhromaždení a voľbách sa zúčastnilo 12 členov spolku, teda menej než 19%.

Diskusia bola iniciovaná p. Zimom, ktorý predvolebný boj začal masívnou kritikou doterajšej činnosti spolku napadnutím obsahu Výročnej správy – môžete si ju prečítať na nasledujúcich stránkach miniBudzogáňa. Body jeho kritiky nájdete na prvej strane jeho prípisu. Táto časť „živej diskusie“ bola ukončená tým, že sa p. Zima prihlásil za kandidáta na funkciu predsedu spolku. V „živej diskusii“ sa mu dostalo výraznej podpory zo strany hostí-divákov i prítomných zamestnancov ZÚ - oproti slabej obrane starého vedenia bol postavený dobre pripravený a zohraný tím, ak mám použiť hokejovú terminológiu.

Po dohovore na protest odstúpilo celé pôvodné vedenie spolku. V nasledovných voľbách bol za predsedu spolku zvolený Ján Zima a členmi výboru sa stali Denisa Reinertsen a Karol Závodný.

### **Spôsob výmeny vedenia a nového nasmerovania spolku mnohých členov pobúrilo – bolo zozbieraných 21 podpisov právoplatných členov spolku, ktoré sú potrebné na zvolenie mimoriadneho Valného zhromaždenia a nových volieb.**

Pri tejto príležitosti by som sa každému, kto nás podporil, rád poďakoval. Boli to zaujímavé stretnutia, ukázali, kde máme podporu. Najradšej by som týchto 21 mien zverejnil, aby aj ostatní videli, že za nami stoja etablovaní, profilovaní ľudia našej komunity, dlhoroční členovia. Ale v záujme nerozbíjania komunity od toho ustúpim, ešte raz Vám ďakujem. Zoznam bude členom spolku prístupný na Valnom zhromaždení.

Podpisovú akciu sme obmedzili na Oslo a blízke okolie, aby sme si pre podpisy mohli osobne prísť a tým záležitosť urýchliť. Takže cezpoľní túto možnosť nedostali. Súčasťou mini Budzogáňa je rovnaká žiadosť o zvolenie mimoriadneho Valného zhromaždenia. Vyplňte a pošlite tento lístok – dostane sa nám do rúk pred Valným zhromaždením a voľbami a morálne podporí jeho iniciátorov.

### **Čo sa tu vlastne deje? Kto má záujem na týchto výrazných zmenách a môže na nich profitovať? Akú úlohu tu hrá Veľvyslanectvo Slovenskej republiky?**

Zahrajme sa na malých detektívov: Nórska firma, s prostriedkami na sponzorské účely, ich oveľa ľahšie môže (účtovnícky a daňovo) použiť na činnosť etablovaného nórskeho spolku / neziskovej organizácie, než ich dať zahraničnému právnenému subjektu – zastupiteľskému úradu.

Aj ja, v úlohe pokladníka spolku, i p. Koleničová, ako predsedníčka, sme neraz boli oslovení p. veľvyslancom, že má viaceré nórske firmy, ktoré sú ochotné na spolkovú činnosť prispieť finančnými prostriedkami. Koncom minulého roku si od nás vyžiadala nórsky preklad stanov NSF, 18. decembra 2002 dostal adresy členov spolku (k tomuto bodu sa ešte vrátíme) a v januári 2003 si ku stanovám vyžiadala nórsky text s charakteristikou a faktami o NSF.

A nastalo ticho. Na akciu „Slovenský marec v Trondheime“ usporiadanú bratským a identicky sa nazývajúcim spolkom v Trondheime, prispelo veľvyslanectvom čiastkou 15.000 Nkr. Ako rýchlo sa veci dajú vybaviť, keď sa spolupracuje.

A že nové vedenie NSF o takú spoluprácu a symbiózu s veľvyslanectvom záujem má, je z prípisu predsedu spolku p. Zimu zjavné.

Súhlasím s pánom Zimom: Spolok nebude pod jeho vedením živiť, ale plnohodnotne žiť, proces získavania prostriedkov sa stane veľmi dôležitou súčasťou jeho aktivít, v rámci kontaktu so sponzorskými subjektami sa členmi stanú mnohí „predstavitelia nórskeho hospodárskeho a kultúrneho života“, ktorí nám budú poskytovať sponzorské dary.

Nórsko-slovenský spolok sa bude podieľať na realizácii aktivít významných pre Slovensko, na chrbtoch radových členov budú vyvolení robiť kariéry... Ale aj radoví členovia spolku si polepšia – budú pozývaní na guláš, alebo párok s pivom a bude im daná možnosť vďačne vedeniu a dôležitým hosťom-sponzorom zatlieskať. Vždy tam budú tendencie vytvárania A- a B-skupiny.

Neviem, či chcem z NSF mať takýto spolok. Každý spolok má v prvom rade zastupovať záujmy a potreby radových členov, a až v druhom rade, keď to neukracuje ich záujmy, sa podieľať na prestížnych projektoch realizovaných v nadspolkových dimenziách v spolupráci s inými organizáciami.

Rozdiel by som ilustroval filatelickým spolkom, ktorý poriada výstavu známok prevažne vlastných členov, oproti účasti na medzinárodných výstavách, ktoré sú síce dôležité, ale pre radového člena nehrajú žiadnu rolu.

Môj osobný názor vždy bol, že nám nechýbajú peniaze, ale aktivity, ktoré by pre členov spolku a širšiu verejnosť boli atraktívne. Verím, že keď sa takáto aktivita zjaví na obzore, aj prostriedky sa nájdu. Často sme vytvárali aktivity, ktoré boli šité na mieru výške a intenciam eventuálnej podpory. Najprv bola suma a potom sme k nej pripravili aktivitu. Nízky záujem členov a verejnosti odzrkadľoval ambície projektu preinvestovať dané financie.

Našu činnosť, aby sme zostali nezávislou organizáciou, vidím vo financovaní členskými príspevkami a, ak sa podarí, v získaní necielenej komunálnej podpory na činnosť spolku.

P. Zima vo svojom prípise hovorí o budúcom „prepájani a koordinovaní akcií spolku s akciami ostatných nórsko-slovenských spolkov v Nórsku...“. Vôbec si nekladie otázku vzniku ďalšieho Nórsko-slovenského spolku s rovnakým názvom ako má spolok náš. Nemajú azda v každom väčšom nórskom meste vzniknúť samostatné Nórsko-slovenské spolky?

Samé otázky a žiadne odpovede. Ako keby na nás bolo od začiatku februára uvalené informačné embargo, ba sa veci robili za našim chrbtom.

Napríklad už menovaný vznik Nórsko-slovenského spolku v Trondheime a Slovenský marec v Trondheime. Obidve záležitosti sa udiali s plnou spoluprácou a podporou Veľvyslanectva Slovenskej republiky.

Nórsko-slovenský spolok č. 2 bol založený 15. januára 2003 v Trondheime. 13. februára som dostal E-mail od člena chlapčenského zboru Nidaros katedrály, že počul niečo o „Slovenskom týždni v Trondheime“. 14. februára som napísal mail Slovákov-krajanovi v Trondheime, o ktorého existencii som sa dozvedel z Bratislavy, o tom, že máme v Nórsku krajanovský spolok, a ak mi dá adresu, že mu budeme posilať spolkový časopis. To, že tento človek je členom výboru NSF v Trondheime, a že taký spolok v

Trondheime už vznikol, som vtedy ani ja, ani nikto z vedenia NSF netušili. Krajan z Trondheimu mi nikdy neodpovedal, asi mal pocit, že by sa o existencii a okolnostiach vzniku NSF č. 2 musel zmieniť. Prvá zmienka o existencii Nórsko-slovenského spolku sa ku mne dostala 26. februára, z Trondheimu. Zo strany Veľvyslanectva SR o tejto organizácii nikdy nepadlo ani slovo. O „Slovenskom marci v Trondheime“ mi program akcie bol zaslaný až na moju žiadosť.

Myslím si, že o obidvoch udalostiach sme mali byť ako krajanová organizácia Slovákov v Nórsku Veľvyslanectvom SR priebežne a bezodkladne informovaní.

Keď som sa v minulom čísle miniBudzogáňa dotkol problematiky vzniku spolku v Trondheime s rovnakým názvom ako máme my a vyjadril prekvapenie nad tým, že o tomto a ani o pripravovanej akcii „Slovenský marec v Trondheime“ sme neboli informovaní, čakal som nejakú reakciu, či vysvetlenie aspoň z niektorej strany. Už za menšiu kritiku som bol v minulosti zavolaný na koberček.

A teraz nič. Ako keby sa organizátori medzi sebou dohodli na záležitosť nereagovať, s tým, že miniBudzogáň Valným zhromaždením 27. marca aj tak zaniká.

Nech už je zmysel tohoto utajovania akýkoľvek, môže viesť k rozdeleniu a rozoštvaniu členov slovenskej komunity v Nórsku. Je toto oficiálna politika zahraničných úradov Slovenskej republiky?

Vlado Branko

*Časti textu tohoto článku boli zaslané Veľvyslanectvu SR a p. Zimovi s ponukou miesta v miniBudzogáňi na eventuálnu odpoveď / reakciu. Ani jedna strana neprejavila záujem*

---

### **Tento mail nám do redakcie prišiel už dávnejšie, myslím, že je zaujímavý**

Som vydavateľom prestížneho časopisu Dimenzie (pozri [www.casopisdimenzie.sk](http://www.casopisdimenzie.sk)), ktorý ako nebulvárny a apolitický časopis je prioritne orientovaný na strednú a vyššiu vrstvu na Slovensku. Čítajú ho nielen podnikatelia, manažéri, diplomati, investori, priemyselné a finančné kruhy, ale aj obyčajní ľudia. Svojich predplatiteľov má aj v zámorí.

Vzhľadom na to, že pripravujem novú rubriku Slováci v zahraničí, v ktorej by som chcel mapovať významnejších krajanov v zahraničí (najmä zo strednej a vyššej vrstvy), rád by som do tejto rubriky oslovil aj Vás, nórske Slováky. Ide mi o serióznu mediálnu spoluprácu založenú na profilových rozhovoroch, reportážach, reportoch, životných príbehoch nórskeho občana slovenského pôvodu, ktorí niečo znamenajú aj v Nórsku, respektívne urobili niečo pre túto krajinu aj v oblasti podnikania, vedy, umenia, kultúry aj športu.

Rovnako hľadám človeka, ktorý by bol ochotný písať aj o politickom, hospodárskom a sociálnom vývoji v Nórsku. Ak by ste mali záujem o predplatné časopisu, tiež mi dajte vedieť.

Mgr. Robert Matejovič / vydavateľ  
[skkurier@dodo.sk](mailto:skkurier@dodo.sk)

## Výročná správa Nórsko-slovenského spolku

Vážení priatelia

Nórsko-slovenský spolok (NSS) sa dožíva desiateho roku svojho jestvovania. Založenie 1. slovenského krajanského spolku v Nórsku 20. novembra 1993 bolo priamo podmienené vyhlásením demokratickej štátnosti Slovenska 1. januára 1993. Naša materská krajina sa stala samostatným štátom a táto nová politická realita dala vzniknúť ďalšej európskej zahraničnej komunite Slovákov.

Bytie a prosperovanie každého spoločenstva je založené a závislé na vytvorení a udržovaní komunikatívnej základne a s ňou spojených medziľudských vzťahov.

Túto dôležitú úlohu v Nórsko-slovenskom spolku predstavovali naše pravidelné krajanské stretnutia. Boli bezprostrednou sociálno-kultúrnou platformou pre všetkých členov a ich priateľov, v zmysle jednej zo zakladajúcich myšlienok NSS, a svojím charakterom symbolizovali určitú kontinuitu nášho spolkového života. Tieto spoločenské večery vytvárali mimo iného reálnu možnosť komunikácie v slovenskom jazyku a podporovali i upevňovali súdržnosť členov krajanskej obce. Okrem družnej zábavy bol program jednotlivých schôdzok formovaný podľa želaní prítomných, ktoré prevažne vyúsťovali v premietaní aktuálnych slovenských filmov alebo iných videoprojekcií Slovenskej televízie, prípadne v predvedení kultúrnych vložiek komorného rázu.

Rozsah činnosti NSS bol podstatne závislý od spolkových značne obmedzených finančných možností. Hlavný prameň našich príjmov tvorili členské príspevky, ktoré pre nás ako malú organizáciu z každého hľadiska neznamenali všeobecne dostatočnú finančnú bázu. (NSS má v dnešnej dobe 64 členov, čo je dosiaľ najvyšší počet.) Spolok ako etnická skupina bol už v septembri 1994 zaregistrovaný pri Prísluhovaleckom úrade (Innvandreretaten) v Oslo a v rámci platných pravidiel mal mať právo na alikvotnú ekonomickú pomoc. Táto skutočnosť sa neukázala byť celkom spoľahlivým faktorom. I napriek tomu sme boli počas uplynulých rokov schopní zrealizovať niekoľko hodnotných akcií, ktoré uvádzame v nasledujúcom retrospektívnom pohľade:

V spolupráci s Česko-nórskym fórom sme 14. novembra 1995 usporiadali „Večer slovenskej a českej poézie“. Tretím spoločníteľom bol Goetheho inštitút v Oslo, ktorý nám k tomuto účelu poskytol vlastné miestnosti ako aj inú ľudskú a technickú pomoc. Program večera bol vyplnený pásmom recitácií vybraných básní z diel známych českých a slovenských autorov – V. Nezvala, J. Seiferta, L. Novomeského, J. Kostru a viacerých. Jednotlivé básne boli interpretované striedavo v originálnych rečiach a v nórskom znení za hudobného sprievodu reprodukováných diel B. Martinů a E. Suchoňa. Kultúrny večer, kde bolo prítomných vyše 40 záujemcov o poéziu zo šiestich krajín, sa stretol s jednoznačne priaznivým ohlasom.

3. februára 1996 bol NSS spolu s Nórsko-rakúskou spoločnosťou a Česko-nórskym fórom organizátorom reprezentačného viedenského plesu, ktorý sa konal v spoločenských lokáloch burzy v Drammene. Náš spolok

bol okrem iných úloh poverený prípravou umeleckého programu, ktorý bol z časti vyplnený perličkami slovenského folklóru. Zúčastnení hostia vysoko ocenili toto celé náročné podujatie.

29. mája 1999 sme uskutočnili celodenný zájazd do Aulestadu, bývalého bydliska a terajšieho múzea Bjørnstjerne Bjørnsona. Zájazdu sa s nami zúčastnili aj predstavitelia nášho diplomatického zboru. Bolo nevšedným zážitkom vidieť slovenskú zástavu viať nad vyvýšenou krajinou Bjørnsonovej usadlosti a mať príležitosť prezrieť si v múzeálnych vitrínach originálne listy slovenských národovcov – Andrej Kmeť, Jozefa Škultétyho, Svetozára Hurbana Vajanského a ďalších, zaslané Bjørnsonovi ako výraz vďaka za jeho aktívnu podporu Slovákov v ich boji za národnú slobodu.

Vzdať hold zástancovi Slovákov, spisovateľovi B. Bjørnsonovi na autentických miestach jeho pôsobenia bolo tiež prvoradým zámerom skupiny Slovákov z Budapešti, ktorí k nám zavítali 2. septembra 2000. Počas ich niekoľkodenného pobytu si naši spolurodáci z Maďarska popri putovaní po stopách Bjørnsona prehládli pamätihodnosti Osla a Bergenu a vďaka priaznivému počasiu mohli zažiť nórske fjordy v ich pravej kráse. Na ukončenie návštevy našich hostí sa na Slovenskom veľvyslanectve konalo stretnutie so slovenskou krajanskou obcou v Nórsku. Priestory veľvyslanectva sa neskoro do večera ozývali spevom slovenských ľudových piesní, ktoré rovnako zvučia v Maďarsku či v Nórsku ako na Slovensku.

Popri uvedených akciách je ešte vhodné spomenúť úspešné „Dni detí“, ktoré sa konali 12. júna 1999 a 17. júna 2000 v záhrade rezidencie Veľvyslanectva SR, a ktorých stredom pozornosti, ako i sám názov hovorí, boli naši najmenší. Kým dospeli účastníci týchto príjemných popoludní sa venovali obvyklej zábave plnoletých, boli naše deti zaujaté spevom a hrami, počúvaním slovenských rozprávok a rečňovaním ľudových riekaniiek. Ich rozžiarené očka pri rozchode prítomných boli dostatočnou odmenou usporiadateľom za ich vynaloženú prácu.

K uvedeným jednotlivým podujatiam sa družia každoročné letné zábavy a tradičné slávnostné predvianočné večierky spojené s pestrým programom a zakaždým obohatené kulinárskymi pochúťkami slovenskej kuchyne.

Medzi hosťami našich spolkových stretnutí a iných akcií sme skoro vždy mali príležitosť uvítať medzi nami členov Slovenského veľvyslanectva, v ktorého rezidenčných priestoroch sme realizovali prevažnú väčšinu našich podujatí. Na tomto mieste vyslovujeme úprimnú vďaka nášmu Zastupiteľskému úradu za túto privilegovanú možnosť i za prejavenu ochotu vychádzať nám všestranne v ústrety.

Náš spolkový časopis, v svojich prvých začiatkoch známy ako „Oznamovateľ Nórsko-slovenského spolku“, a v roku 1997 premenovaný na terajšieho „Budzogáňa“, už tiež zaznamenáva 9. edičný ročník.

Ako aj iné informačné médium určitého typu slúži Budzogáň záujmom tej spoločenskej skupiny, ktorú ako komunikatívny nástroj reprezentuje. Možnosť informovať a byť informovaný v materinskom jazyku je veľmi dôležité pre zachovanie identity každej etnickej minority. Náš malý vestník plní túto úlohu v rámci daných možností: všeobecne zviditeľňuje našu organizáciu a oboznamuje členov s jej činnosťou. Niektoré príspevky redakcie, zaoberajúce sa práve tematikou spolkového

života, boli uverejnené aj v mesačníku „Slovenské zahraničie“, ktorý vydáva Dom zahraničných Slovákov. Okrem oznamov a článkov interného zamerania prináša Budzogaň komentáre aktuálnych udalostí z politického, kultúrneho a verejného života Slovenskej republiky a zaoberá sa časovou problematikou, týkajúcou sa priamo interu krajanov žijúcich mimo územia Slovenska.

Za účelom zviditeľniť našu slovenskú obec aj za hranicami Nórska zasiela redakcia jednotlivé čísla časopisu slovenským krajanovým organizáciám v susedských škandinávskych štátoch, Matici slovenskej a novozriadeným inštitúciám pre zahraničných Slovákov pri Úrade Vlády SR.

V súvislosti s desaťročným jubileom spolku ďakujeme členom redakcie Budzogaňa za ich pochvalnú prácu.

NSS vlastní pomerne rozsiahlu a obsažnú knižnicu. Základ knižnice tvorí viac ako 500 kníh, zakúpených na Slovensku za jeden z výnimočných finančných príspevkov, ktorý náš spolok obdržal od Príslušného úradu. K uvedenému počtu sa priradujú hodnotné knižné dary z Matice slovenskej a z vydavateľstva Slovenský spisovateľ. Bibliotéka obsahuje slušný výber exemplárov v takmer každom literárnom žánri: zábavnú i náročnejšiu beletriu, encyklopédie a praktické príručky, publikácie z oblasti umenia, histórie a ďalšie, tiež knihy pre mládež a deti, a mala by teda uspokojiť i náročného záujemcu o slovenské slovesné umenie.

S prevádzkou knižnice, umiestnenej v rezidenčnej budove Slovenského veľvyslanectva, sme začali 12. októbra 1995. Otváracie hodiny sa koordinovali s prebiehaním našich pravidelných spolkových stretnutí, ktoré z tohto dôvodu dostali i alternatívne pomenovanie knižničné večery. Knižnica bola po celú dobu k dispozícii všetkým krajanom – s výnimkou posledného roku, kedy knihy boli z technických príčin dočasne preložené na iné miesto.

Pousilujeme sa o to, aby sme chod knižnice mohli čo najskôr obnoviť.

Popri knižnici sa NSS vo februári 1999 stal vlastníkom aj malej videotéky. Táto zatiaľ pozostáva z 13-tich videofilmov, ktoré boli zakúpené cez „Národné centrum pre audiovizuálne umenie“ v Bratislave a predstavujú reprezentatívny výber historickej i súčasnej slovenskej filmovej produkcie. Videofilmy boli primárne určené na spostenie programu našich štvrtkových večerov. Keďže sú však opatrené anglickými titulkami, naskytila sa príležitosť prezentovať filmy aj potenciálnym inštitúciám (napr. nórske školy) za cieľom propagácie slovenského filmového umenia a kultúry vôbec.

Od roku 1997 organizuje Ústav jazykovej a odbornej prípravy zahraničných študentov UK letné kurzy slovenského jazyka pre krajanov. Kurz je určený všetkým krajanom z celého sveta, ktorí majú záujem o zdokonalenie sa v materinskom jazyku, respektíve o získanie základných poznatkov zo slovenčiny. Letný kurz dopĺňajú kultúrne a iné akcie zamerané na lepšie poznanie ľudí a krajiny. Slovenským krajanom v Nórsku je každoročne rezervované miesto pre jedného účastníka na uvedenom kurze, ktorý sa koná v Bratislave a Košiciach.

Doterajší absolventi vyjadrili veľkú spokojnosť s vysokou odbornou náplňou i s celkovým priebehom tohto jazykového seminára a vrelo ho odporúčajú ďalším členom nášho spolku.

NSS je spolu so 14-timi krajanovými organizáciami členom Európskej rady slovenských krajanovských spolkov (ER SKS) a delegovaní zástupcovia nášho spolku sa spravidla zúčastňujú na jej zasadaniach, ktorých nadradenou úlohou je definovať vzájomné vzťahy medzi Slovákami žijúcimi v iných európskych štátoch a Slovenskom. Svojou účasťou sa aktívne podieľame aj na iných podujatiach, ktoré Slovenská republika každoročne realizuje pre zahraničných Slovákov v zmysle novej národnej politiky voči svojej diaspóre. Takými sú oslavné „Dni zahraničných Slovákov“ a súbežne prebiehajúca „Stála konferencia Slovenská republika a zahraniční Slováci“, ktorá má predstavovať symbolický parlament pre Slovákov v zahraničí.

S celou štruktúrou a pôsobením novozaložených orgánov pre slovenské zahraničie pri Úrade vlády SR budú naši členovia oboznámení v osobitnom článku, venovanému týmto transformačným procesom.

Za každým skutkom stojí práca a človek. V jubilejnom roku existencie NSS považujeme za prirodzené uviesť vo výročnej správe tých horlivých jednotlivcov, ktorí boli iniciátormi založenia krajanovského spolku, alebo sa počas minulých rokov podieľali na spolkovvej činnosti.

Zakladajúci výbor NSS mal v novembri 1993 nasledujúce zloženie: predseda spolku: Ivan Čičmanec, členovia výboru: Eleonóra Koleničová, Ľubo Mauer, Zuzana Opavská-Wahl, Karol Závodný, náhradníci: Milan Boška, Vladimír Branko.

V prvých troch rokoch nastali vo výbore určité zmeny a od roku 1996 do roku 2000 pozostával výbor z nasledujúcich členov:

Predsedička: Eleonóra Koleničová, členovia: Vladimír Branko, Erika Gemelová, Magdaléna Sæthre, Karol Závodný, Mária Závodná.

Po vystúpení troch členov v roku 2000 má výbor NSS od roku 2001 takéto zloženie: Predsedička: Eleonóra Koleničová, členovia: Erika Gemelová, Michal Ričánek, Magdaléna Sæthre, aspirantka: Zuzana Muránska. Vladimír Branko je externým členom vo funkcii pokladníka spolku.

Vyjadrujeme našu vďaka všetkým bývalým členom výboru za ich ochotnú a nezištnú prácu.

NSS je životaschopný celok, ktorý má i napriek zmeneným historickým podmienkam svoju opodstatnenosť. Krajanovský spolok však potrebuje nové impulzy, aby i naďalej mohol plniť svoj hlavný účel ako združujúci faktor nepočetnej skupiny Slovákov v Nórsku a zároveň zadostučíňoval požiadavkám modernej integrovanej spoločnosti, v ktorej žijeme. Jeho budúcnosť vidíme v mladej, uvedomelej generácii, ktorá nezabúda na naše spoločné korene a z tých dôvodov čoraz častejšie nachádza cestu k nám.

V Oslo, 27. marca 2003

Eleonóra Koleničová  
predsedička

## POZDRAV ZO SLOVENSKA

V tejto turbulentnej dobe bojov o budúcnosť Nórsko-slovenského spolku nás potešil pozdravný dopis, ktorý uvádzame v plnom znení:

Bratislava 20. marca 2003

Vážená pani predsedníčka,  
vážení členovia výkonného výboru,

Dovoľte, aby som Vám pri príležitosti 10. výročia vzniku Nórsko-slovenského spolku a konaní jeho valného zhromaždenia dňa 27. marca 2003 poďakoval za aktívnu činnosť, ktorú vykonávate na prospech Slovákov žijúcich v Nórsku ale aj v záujme šírenia dobrého mena Slovenska a slovenskej kultúry vo Vašej novej vlasti.

Vašu činnosť so záujmom sledujeme prostredníctvom Vašej internetovej stránky ale i časopisu miniBudzogáň. Iste to nie sú úplné informácie o všetkom, čím žije malá slovenská komunita na severe Európy.

Žiaľ, naše vzájomné kontakty v uplynulých desiatich rokoch neboli z môjho pohľadu vždy dostatočne časté. Dovoľte mi preto, pri príležitosti Vášho snemovania, zaželať Vášmu jubilujúcemu spolku, jeho vedeniu i jeho členom nielen dostatok zdravia a síl na bohatú a pestrú škálu krajských podujatí ale i spokojnosť a úspechy v súkromnom a pracovnom živote v krajine, ktorú ste si zvolili za svoj nový domov.

Dovoľujem si vysloviť aj želanie, aby sa zintenzívnila naša vzájomná spolupráca, ktorá by priniesla úžitok celej slovenskej komunite v Nórsku, prispela k uľahčeniu náročnej organizátorskej práce vedenia Nórsko-slovenského spolku a bola by zároveň prínosom pre Nórsko i Slovensko, ktoré na Vás nezabúda.

S pozdravom

Splnomocnenec  
vlády Slovenskej republiky  
pre zahraničných Slovákov  
Claude Baláž

### Pamätáte sa na film Limonádový Joe?

Kto by si, z našej staršej gardy, nepozrel rád starý český film Limonádový Joe (z r. 1964) a pripomenul si tak časť svojej mladosti?

Chcem upozorniť na český mesačník DiViDi, ktorý v každom čísle obsahuje jeden český DVD film. Jedno číslo stojí 250, či 300 CZK, čo je okolo 75 Nkr. Pre mňa je to atraktívna informácia a budem sa informovať o možnosti predplatného do Nórska. Zatiaľ sa záujemci môžu pozrieť na internetovej adrese [www.dividi.cz](http://www.dividi.cz). Ak máte v Bratislave známych, môžu pre Vás časopis zakúpiť v malom DVD obchodíku na rohu Miletičovej a Prievozskej ulice.

### Telefonujete veľa na Slovensko?

Odjakživa ma hnevala vysoká cena telefonického spojenia medzi Nórskom a Slovenskom. Minúta stojí cez Telenor 2,86 Nkr; hlavne je to iritujúce v porovnaní s hovormi do iných krajín, na druhej strane zemegule. Aj do Austrálie, Nového Zélandu, či na Havajské ostrovy sa dovoľáte za oveľa menej, než korunu. Už dlho som používal spojenie cez Slovenské telekomunikácie, tlf. číslo 800 19 421 cez kartu Global, alebo Echo, kde ma minúta vyšla na 2 Nkr za minútu.

Podívať sa na [www.telefonkort.no](http://www.telefonkort.no), kde je ponuka kariet, s ktorými sa dovoľáte na Slovensko za menej než korunu za minútu. Ja mám skúsenosti s Asia Star Europe kartou. Za 85 Nkr cez ňu volám na pevnú linku na Slovensku asi 130 minút.

V Oslo som v jednom malom obchodíku rovno na Grönland stanici podzemky kúpil za 90 Nkr kartičku, ktorá mi mala poskytnúť 150 minút hovoru na Slovensko. Po prvých používaníach sa mi zdá, že mi to poskytnie iba asi 90 minút, ale stále je to veľmi výhodná cena.

### Ako sa dostali adresy členov a priateľov spolku iným organizáciám?

Dostal som na to iba jednu výraznú kritiku, ale viacerí na to reagovali s počudovaním. Ako som už napísal predtým, 18. decembra 2002 som bol pozvaný na Veľvyslanectvo SR, aby sme si „vymenili“ adresy. Súc si vedomý citlivosti záležitosti pripravil som zoznam, ktorý síce mená a adresy obsahoval, ale chýbali akékoľvek iné osobné údaje. Pánovi veľvyslanecovi a konzulárnej pracovníčke som zdôraznil svoje výhrady a obavy, aby sa tento zoznam nedostal do ďalších rúk. Bol som ubezpečený, že moje obavy sú bezpredmetné. Odvtedy bol zoznam poskytnutý Nórsko-slovenskému spolku v Trondheime i pánovi Zimovi.

Žiadal som ZÚ o čestné prehlásenie, že tieto praktiky budú ukončené. Chcel som aspoň takto záležitosť napraviť a informovať o tom členov spolku prostredníctvom miniBudzogáňa. Do vypršania lehoty som zo ZÚ nič nedostal.

Tak toto je tá diplomatická imunita? Ja som si vždy myslel, že je to niečo od medicíny.

Dúfam, že sa nájde spôsob, ktorým sa záležitosť bude môcť riešiť, keď nie tu, tak na Slovensku.

Vlado Branko

Limonádový Joe je s bohatým bonusovým materiálom, možno si ho pozrieť s anglickými titulkami a dokonca je možnosť si ho pustiť v anglickom dabingu.

Pripravované tituly:

Adéla ješťa nevečeřela, Rozpuštěný a vypuštěný, Byl jednou jeden král, Tajemství hradu v Karpatech, Starci na chmelu, Sněženky a machři, Bílá paní, Zítřka to roztočíme drahoušku, Kdyby tisíc klarinetů, Penzion pro svobodné pány, Rumburak, Lásky jedné plavovlásky, Což takhle dát si špenát, Kulový blesk

layout a tlač BRANKO / počet výtlačkov 100

Branko Vladimír, Skogbrynet 39 D, 0283 Oslo, tlf: 22 50 49 36 / 90 99 21 75  
Slovensko 0903 / 35 20 60 tlf / záznamník konto 0532.1619691 Postbanken  
elektronická verzia: <http://www.slovakia.no/nsf> E-mail: [nsf@slovakia.no](mailto:nsf@slovakia.no)